

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Fifth Sunday In Ordinary Time
February 5, 2023



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME'S PRAYER

Lord, you came to make us the salt of the earth, the light of the world. And you have sent us to heal the wounds of the world, so that all people may walk in the gladness of your light. Have mercy and make me your mercy to all I meet. Amen.

LỜI NGUYỆN TUẦN 5 THƯỜNG NIÊN

Lạy Chúa, Chúa đến để biến đổi chúng con thành muối đất, là ánh sáng cho trần gian. Và Chúa đã sai con đi chữa lành những thương tích của thế gian, để mọi người có thể bước đi trong niềm vui của sự sáng. Xin thương xót con và làm cho lòng thương xót Chúa đến với mọi người con gặp. Amen.

THƠ THƠ THƠ...

Mùa Xuân mới!

Như chim én đi tìm Mùa Xuân mới
 Con bay cao trong tình Chúa bao la
 Như gió mới mang tình xuân phơi phới
 Con vui ca như tuổi mộng mơ hoa.
 vữxuânminh

VIDEO GAME – TRÒ CHƠI KINH THÁNH

Để khuyến khích con cái chúng ta học hỏi về Kinh Thánh và Giáo Lý cách thú vị và khoa học hơn. Chúng tôi sẽ có nhiều trò chơi học hỏi Kinh Thánh cho con em của quý vị. Chúng tôi thông báo trước để quý vị có thể biết việc làm của chúng tôi. Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị từng bước.

Building Restoration Capital Campaign:	
7/01/2020 - 6/30/2023	
Total pledge payment received:	\$ 256,045.00
Capital repair expense up to date:	\$ 372,962.00
Families pledged:	203
Families not yet pledged:	239
Thank you for your generosity and support.	

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)	
Saturday, 4	Mass of our Lady
4:30 pm	Mass
Saturday, 4	Mass of Our Lady
4:30 pm	Fr. Leonard F. Siebenaler (2) Fr. Edwin Savundra (2)
Sunday, 5	Fifth Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 6	St. Paul Miki & Companions
8:30 am	Mass
Tuesday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Wednesday, 8	St. Jerome Emiliani
8:30 am	Mass
Thursday, 9	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 10	St. Scholastica
8:30 am	Mass
Saturday, 11	Our Lady of Lourdes
4:30 pm	Mass
Sunday, 12	Sixth Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 29/01/2023	
Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 242.80
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 1,806.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 1/23 - 1/29/23)	\$ 60.68
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 2,109.48
Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)	\$ 4,500.00
Over/-Under (Thừa/-Thiếu)	- \$ 2,390.52
“Give to everyone who begs from you.” (Mt 5:42)	
“Hãy cho đi những ai van xin con”. (Mt 5:42)	

READINGS WEEK OF FEBRUARY 5, 2023	
Sunday:	Is 58:7-10/Ps 112:4-5, 6-7, 8-9 (4a)/ 1 Cor 2:1-5/Mt 5:13-16
Monday:	Gn 1:1-19/Ps 104:1-2a, 5-6, 10 and 12, 24 and 35c/Mk 6:53-56
Tuesday:	Gn 1:20—2:4a/Ps 8:4-5, 6-7, 8-9/ Mk 7:1-13
Wednesday:	Gn 2:4b-9, 15-17/Ps 104:1-2a, 27-28, 29bc-30/Mk 7:14-23
Thursday:	Gn 2:18-25/Ps 128:1-2, 3, 4-5/ Mk 7:24-30
Friday:	Gn 3:1-8/Ps 32:1-2, 5, 6, 7/Mk 7:31-37
Saturday:	Gn 3:9-24/Ps 90:2, 3-4abc, 5-6, 12-13/ Mk 8:1-10
Next Sunday:	Sir 15:15-20/Ps 119:1-2, 4-5, 17-18, 33-34 (1b)/1 Cor 2:6-10/Mt 5:17-37 or 5:20-22a, 27-28, 33-34a, 37

Dear Friends in Christ,

Jesus continues to instruct the disciples in the mysteries of the kingdom of heaven. The readings for today focus our attention on the nature of true wisdom. It is the true wisdom that prompts us to choose the right action. It is true wisdom that directs us in our interpretation of the law. It is true wisdom that opens for us a world we could never have imagined without it.

The longer we live, the more we realize that life opens for us a series of choices. With these choices we chart the path we will take. Circumstance might be thrust on us, but we can still make choices about how we will deal with them. Obedient people do what they are told, wise people choose what good they will do. To say we choose life over death or good over evil does not take into consideration in which we choose. In the first reading Sirach exhorts us to true wisdom.

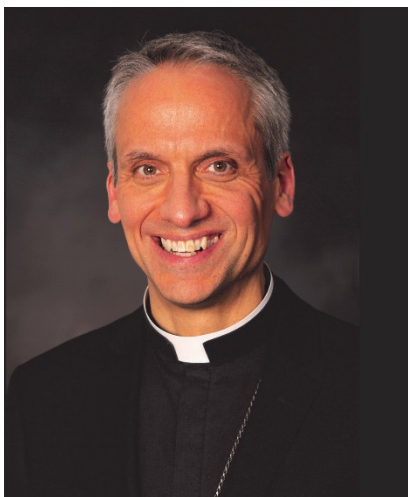
In the Gospel Jesus gives us a demonstration of it. And there we see that service of people is to be preferred to service to the Law, nor does it necessarily make life easier. In fact, it might make life more difficult. Nonetheless, true wisdom calls us to choose life and whatever enhances life.

Peace!

Fr. Minh Vu

Welcome Bishop-elect Michael Izen!

Thứ Năm, ngày 5 tháng Giêng, Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ nhiệm Cha Michael John Izen làm giám mục phụ tá của Tổng giáo phận Saint Paul và Minneapolis, bổ nhiệm ngài làm giám mục hiệu tòa của Newport.



Đức Giám Mục phụ tá
Michael Izen

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Chúa Giêsu tiếp tục giáo huấn các môn đệ về những mâu nhiệm của cương quốc Nước Trời. Các bài đọc hôm nay hướng chúng ta chú ý về bản tính của sự khôn ngoan đích thực. Đó là sự khôn ngoan đích thực đưa đến sự chọn lựa đúng. Sự khôn ngoan đích thực hướng chúng ta đến việc giải thích Lễ Luật. Sự khôn ngoan đích thực mở lòng chúng ta đến với một thế giới mà chúng ta không bao giờ có thể tưởng tượng được nếu không có nó.

Chúng ta càng sống lâu với thời gian càng nhận ra rằng đời sống mở ra cho chúng ta một chuỗi những chọn lựa. Với những chọn lựa này chúng ta phác họa ra con đường đi tới. Hoàn cảnh có thể thúc đẩy nhưng chúng ta vẫn có thể có những chọn lựa mà chúng ta phải mặc cả với chúng. Người biết vâng theo làm điều họ được dạy bảo, người khôn ngoan chọn lựa điều gì tốt họ sẽ thực hiện. Để nói rằng chúng ta chọn lựa sự sống hơn sự chết, điều tốt hay điều xấu không can thiệp vào sự chọn lựa của chúng ta. Trong bài đọc một sách Huấn Ca dạy chúng ta về sự khôn ngoan đích thực.

Qua Phúc âm Chúa Giêsu cho chúng ta cả một trình thuật về những điều ấy. Và qua đó chúng ta thấy rằng phục vụ người khác là phục vụ Lễ Luật. Sự nhân mạng của Chúa Giêsu không phải là tiếng tăm của lễ luật, cũng không phải lễ luật cần thiết làm đời sống chúng ta dễ dàng hơn. Thật ra, nó làm đời sống chúng ta khó khăn hơn. Tuy nhiên sự khôn ngoan đích thực kêu gọi chúng ta chọn lựa sự sống và bất cứ sinh lộ nào cũng đều dẫn đến sự sống.

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh